

32011R0792

9.8.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 204/11

**PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) br. 792/2011****od 5. kolovoza 2011.****o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz Tajlanda**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice<sup>(1)</sup> (Osnovna uredba), a posebno njezin članak 9. stavak 4.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Europska komisija (Komisija) nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

**1. PRIVREMENE MJERE**

- (1) Komisija je Uredbom (EU) br. 118/2011 od 10. veljače 2011. <sup>(2)</sup> (Privremena uredba) uvela privremenu antidampinšku pristojbu na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz Tajlanda.
- (2) Postupak je pokrenut na temelju pritužbe koju je 6. travnja 2010. podnijelo društvo Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH (podnositelj pritužbe) u ime proizvođača koji predstavljaju veći udio, u ovom slučaju više od 50 % ukupne proizvodnje određenih prstenastih mehanizama za mape u Uniji. Pritužba je sadržavala dokaze *prima facie* o dampingu navedenog proizvoda i o materijalnoj šteti koja je posljedica toga, što se smatralo dostatnim opravdanjem za pokretanje postupka.
- (3) Podsjeća se da je, kako je određeno u uvodnoj izjavi 7. Privremene uredbe, ispitni postupak o dampingu i šteti obuhvatio razdoblje od 1. travnja 2009. do 31. ožujka 2010. („razdoblje ispitnog postupka” ili „RIP”). Ispitivanje kretanja koja su važna za procjenu štete obuhvatilo je razdoblje od 1. siječnja 2006. do kraja razdoblja ispitnog postupka (razmatrano razdoblje).

**2. DALJNI POSTUPAK**

- (4) Nakon objave bitnih činjenica i razmatranja na temelju kojih je odlučeno uvesti privremene antidampinške mjere (privremena objava), nekoliko zainteresiranih stranaka

dalo je pisane podneske u kojima su obznanile svoje stavove o privremenim nalazima. Strankama koje su to zatražile, a posebno dvojici uvoznika i tajlandskom proizvođaču, omogućena je rasprava.

- (5) Komisija je nastavila tražiti i provjeravati sve podatke koje je smatrala potrebnima za svoje konačne nalaze u pogledu dampinga, štete, uzročnosti i interesa Unije. Osim provjera navedenih u uvodnoj izjavi 6. Privremene uredbe, daljnja provjera provedena je u poslovnim prostorijama društva Rima Benelux Holding BV, jedinog korisnika koji je surađivao u ispitnom postupku odgovorivši na upitnik za korisnike.

- (6) Sve su stranke obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo predložiti uvođenje konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz Tajlanda i konačnu naplatu iznosa osiguranih privremenom pristojbom. Nakon te objave također im je dano razdoblje za ulaganje prigovora.

- (7) Usmeni i pisani komentari zainteresiranih stranaka razmatrani su i, prema potrebi, uzeti u obzir.

**3. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**

- (8) U izostanku bilo kakvih komentara s obzirom na dotični proizvod i istovjetni proizvod, potvrđuju se uvodne izjave 8. do 11. Privremene uredbe.

**4. DAMPING****4.1. Uobičajena vrijednost**

- (9) Podsjeća se da je, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 14. Privremene uredbe, samo jedan tajlandski proizvođač izvoznik surađivao u ispitnom postupku i da je njegov izvoz u Uniju tijekom RIP-a činio cjelokupan tajlandski izvoz u Uniju. Proizvođač izvoznik i jedan nepovezani uvoznik koji surađuje tvrdili su da je nezavisni vanjski stručnjak koji je pomagao Komisiji tijekom posjeta proizvođača izvoznika na licu mjesta u svom izvješću napravio neke pogreške prilikom izračuna. Jedan od zadataka stručnjaka bio je ispitati proces nanošenja prevlake od kroma i količinu sirovina koje proizvođač izvoznik potroši u različitim fazama proizvodnje. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 15. privremene Uredbe,

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

<sup>(2)</sup> SL L 37, 11.2.2011., str. 2.

ispitni postupak je pokazao da je proizvođač izvoznik dostavio nepotpune i netočne podatke u pogledu značajnih elemenata svojih troškova proizvodnje i ostalih sirovina. Komisija je ispitala navode proizvođača izvoznika i uvoznika u pogledu pogrešaka prilikom izračuna u izvješću stručnjaka te je zaključeno da nisu utemeljeni. Stoga se potvrđuju nalazi iz uvodne izjave 15. privremene Uredbe.

- (10) Proizvođač izvoznik i uvoznik, također, osporavali su privremene nalaze kako je određeno u uvodnim izjavama 19. i 20. Privremene uredbe. Posebno su tvrdili da je metodologija korištena za privremeno utvrđivanje uobičajene vrijednosti za vrste osim onih za koje je utvrđena specifična uobičajena vrijednost pretjerana jer se pogrešno temeljila na aritmetičkom prosjeku uobičajenih vrijednosti. Komisija je prihvatila tvrdnju, prilagodila metodologiju i revidirala izračun uobičajenih vrijednosti za te ostale vrste uzimajući u obzir ponudu proizvoda tajlandskog proizvođača koja točnije odražava njegov položaj.
- (11) Nadalje, proizvođač izvoznik je tvrdio da su stope korištene za prodajne, opće i administrativne troškove (POA) i profitne marže od 16 %, odnosno 8 % previsoke. Proizvođač izvoznik je tvrdio da stopa POA-e ne bi trebala prelaziti 12,59 %, odražavajući vlastite troškove POA bez troškova prijevoza u zemlji.
- (12) Podsjeća se da, kako je prikazano u uvodnim izjavama 15. do 17. Privremene uredbe, proizvođač izvoznik nije surađivao u ispitnom postupku i, stoga, nije dostavio podatke o svim svojim troškovima POA. U tim okolnostima i s obzirom na činjenicu da nisu dostavljeni dodatni podaci o svim troškovima POA trgovačkog društva, donesena je odluka o daljnjem oslanjanju na podatke raspoložive u pritužbi. Nadalje, u svjetlu raspoloživih podataka i u mjeri u kojoj se oni mogu provjeriti, stopa POA-e od 16 % smatrala se razumnom. Stoga je zahtjev odbačen.
- (13) Proizvođač izvoznik je tvrdio da je razina dobiti od 8 % korištena u privremenom izračunu bila previsoka te da je umjesto toga trebalo koristiti razinu dobiti od 5 %. Prema argumentima je, prvo, razina dobiti od 5 % korištena za ciljnu dobit u analizi štete i, drugo, razina dobiti od 5 % bila bi u skladu s prethodnim ispitnim postupcima o istom proizvodu. U pogledu prvog argumenta, Komisija je napomenula da utvrđivanje ciljne dobiti za industriju Unije i razine dobiti korištene za utvrđivanje uobičajene vrijednosti ne slijede istu logiku te, stoga, ne moraju biti

jednaki. Što se tiče drugog argumenta, Komisija se složila da su postojali razlozi za korištenje iste razine dobiti kao u prethodnim ispitnim postupcima o istom proizvodu te je odlučila prihvatiti tu tvrdnju te, u skladu s tim, promijeniti razinu dobiti korištenu za izračun uobičajenih vrijednosti.

- (14) Nakon konačne objave su industrija Unije i proizvođač izvoznik dostavili komentare. Industrija Unije nije se složila s napravljenim ispravkom u pogledu profitne marže tvrdeći da razina dobiti od 5 % ne bi dostatno obuhvatila zahtjeve u pogledu profitabilnosti tri povezana trgovačka društva uključena u proizvodnju i prodaju dotičnog proizvoda, ali nije dostavila nikakve druge potkrijepljene argumente. Stoga je tvrdnja odbačena.
- (15) Proizvođač izvoznik je tvrdio da troškovi amortizacije, izgradnje i osiguranja korišteni u izračunu uobičajene vrijednosti jedne vrste nisu jednaki troškovima korištenim za druge vrste te se ista brojka treba primjenjivati za sve vrste. Komisija je provjerila tvrdnju i stvarno je utvrđena pogreška u izračunu. Međutim, suprotno od tvrdnje proizvođača izvoznika, utvrđeno je da je pogreška napravljena prilikom izračuna uobičajene vrijednosti ostalih vrsta. U skladu s tim, ispravljena je uobičajena vrijednost za ostale vrste.
- (16) Proizvođač izvoznik je, također, tvrdio da kod uobičajenih vrijednosti za vrste osim onih za koje je utvrđena specifična uobičajena vrijednost, u obzir nije uzeta stvarna ponuda proizvoda proizvođača izvoznika. U tom pogledu, proizvođač izvoznik je ponovio svoju tvrdnju da utvrđeni ponderirani prosjek uobičajenih vrijednosti treba koristiti za ostale vrste, što će odražavati stvarnu ponudu proizvoda proizvođača izvoznika. Kako je navedeno u gornjoj uvodnoj izjavi 10., Komisija se složila s revizijom izračuna uobičajenih vrijednosti za te ostale vrste kako bi se u obzir uzela stvarna ponuda proizvoda tajlandskog proizvođača te je, bez obzira na stvarni obujam prodaje za svaku vrstu, izračunata uobičajena vrijednost za mali, srednji i veliki prstenasti mehanizam za mape. Međutim, Komisija je odbacila argument da u izostanku argumentiranih razloga u obzir treba uzeti i ponderirani čimbenik temeljen na prodaji izvoznika u Uniji.
- (17) Osim toga, proizvođač izvoznik je tvrdio da je Komisijina metoda izračuna uobičajene vrijednosti na temelju dužine prstenastih mehanizama za mape bila neprecizna i nepotpuna te je predložio novu metodu izračuna prosjekâ koja bi u obzir uzela njihove različite dužine na ispravniji način. Kako je objašnjeno u gornjoj uvodnoj izjavi 16., Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost za vrste, osim onih za koje je utvrđena specifična uobičajena vrijednost, i uobičajene vrijednosti koje odražavaju

male, srednje i velike prstenaste mehanizme za mape. Utvrđeno je da je izračun izvoznika bio pogrešan i usmjeren na rezultat. Stoga je tvrdnja odbačena.

- (18) Osim gore navedenih promjena i u nedostatku bilo kakvih drugih komentara, konačno se potvrđuje sadržaj uvodnih izjava 15. do 20. Privremene Uredbe o utvrđivanju uobičajene vrijednosti.

#### 4.2. Izvozna cijena i usporedba

- (19) Proizvođač izvoznik je tvrdio da valuta korištena za obračun troškova transporta u izračunu dampinga nije bila točna. Komisija je prihvatila tu tvrdnju.
- (20) U nedostatku bilo kakvih drugih komentara, konačno se potvrđuje sadržaj uvodnih izjava 21. do 24. Privremene uredbe o utvrđivanju izvoznih cijena i usporedbi izvoznih cijena s odgovarajućom uobičajenom vrijednosti.

#### 4.3. Dampinška marža

- (21) Proizvođač izvoznik je tvrdio da prilikom izračuna dampinške marže u obzir nije uzeta specifična uobičajena vrijednost za dvije vrste. Ta tvrdnja je prihvaćena i ispravljena na odgovarajući način.
- (22) U svjetlu gore navedenih promjena u izračunu uobičajene vrijednosti i usporedbi te nakon ispravka pogreške u izračunu u pogledu gore navedene izvozne cijene, konačno utvrđen iznos dampinga, izražen kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, iznosi kako slijedi:

Proizvođač izvoznik	Dampinška marža
Thai Stationery Industry Co. Ltd, Bangkok, Tajland	16,3 %

- (23) S obzirom na to da je proizvođač izvoznik koji surađuje činio cjelokupan tajlandski izvoz dotičnog proizvoda u Uniju, smatralo se da preostalu dampinšku maržu treba odrediti na razini dampinške marže utvrđene za ovog proizvođača izvoznika koji surađuje, tj. 16,3 %.

#### 5. DEFINICIJA INDUSTRIJE UNIJE

- (24) U nedostatku bilo kakvih komentara s obzirom na definiciju industrije Unije, potvrđuju se nalazi određeni u uvodnim izjavama 28. do 32. Privremene Uredbe.

#### 6. ŠTETA

##### 6.1. Potrošnja Unije i uvoz iz Tajlanda

- (25) Tajlandski proizvođač i nekoliko uvoznika postavili su pitanje kretanja potrošne Unije utvrđenih u Privremenoj uredbi. Posebno su tvrdili da se potrošnja više smanjila nego što je to privremeno utvrđeno (za oko 30 %). Također su zatražili razjašnjenje metodologije koju je Komisija slijedila kod utvrđivanja potrošnje jer su prstenasti mehanizmi za mape uključeni u carinski tarifni broj koji uključuje i ostale proizvode.
- (26) Treba napomenuti da, iako su te zainteresirane stranke osporavale nalaze o potrošnji, nisu dostavljeni nikakvi dokazi ili brojke u potporu tome kako bi potkrijepile svoje argumente. Također nisu ukazali ni na kakvu pogrešku u metodologiji.
- (27) Što se tiče metodologije, treba podsjetiti da je, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 33. Privremene uredbe, potrošnja utvrđena na temelju provjerenih podataka o prodaji koje su dostavile stranke koje surađuju u svojem odgovoru na upitnik (dva proizvođača iz Unije i tajlandski izvoznik za razdoblje od 2008. do RIP-a) i na temelju podataka Eurostata za ostatak uvoza. S obzirom da prstenasti mehanizmi za mape iz ostalih izvora podliježu antidampinškim mjerama, uvoz (iz svih izvora) evidentira se prema podbrojevima u bazi podatka carinske tarife (TARIC) koji su u velikoj mjeri specifični za proizvod iz ispitnog postupka. Ti podbrojevi koriste se kako bi se osiguralo da se razmatra samo uvoz dotičnog proizvoda, unatoč manjoj izmjeni definicije proizvoda u ovom ispitnom postupku.
- (28) Nadalje, s obzirom na to da se podaci Eurostata izražavaju u kilogramima, dok se potrošnja izračunava u komadima, jedan je uvoznik zatražio pojašnjenje metodologije korištene za pretvaranje kilograma u komade. Stoga treba pojasniti da se koristi čimbenik konverzije od 50 grama/komad, koji je u skladu s prethodnim ispitnim postupcima te je utvrđeno da je razuman u usporedbi s podacima koje je dostavio tajlandski proizvođač izvoznik. Treba, također, dodati da, u slučaju da je Komisija koristila istu prosječnu masu po kilogramu proizašlu iz podataka koje je dostavio tajlandski proizvođač izvoznik, uvoz iz Tajlanda pokazao bi tijekom cijelog razdoblja ispitnog postupka u vezi sa štetom veći rast u pogledu apsolutnog obujma (za 25 %, u usporedbi s 19 % utvrđenih u Privremenoj uredbi) i tržišnih udjela (s 11,8 % na 15,5 % u usporedbi s 12,0 % do 15,0 % utvrđenih u Privremenoj uredbi).
- (29) Jedan uvoznik je, također, tvrdio da je tajlandski uvoz zapravo pao za 40 % tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi sa štetom, no to se temeljilo na

vrijednosti uvoza, a ne na obujmu, za cijelu carinsku oznaku, koja uključuje i proizvode izvan ispitnog postupka. Ovu tvrdnju je trebalo odbaciti.

- (30) S obzirom na gore navedeno, potvrđuju se nalazi iz uvodnih izjava 33. do 40. Privremene uredbe o potrošnji Unije (koja se smanjila za više od 15 % između 2008. i RIP-a) i uvozu iz Tajlanda.

## 6.2. Gospodarsko stanje industrije Unije

- (31) Jedan uvoznik je naveo da je analiza štete bila pristrana jer se loše financijsko stanje industrije Unije treba vidjeti u vezi sa stanjem jednog od njezinih povezanih trgovačkih društava, koje navodno ostvaruje dobit od poslovanja s prstenastim mehanizmima za mape. U tom pogledu se napominje da se analiza štete treba usmjeriti samo na prodaju dotičnog proizvoda industrije Unije na tržištu Unije koji je proizveden u Uniji. Budući da, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 69. Privremene uredbe, dotično povezano trgovačko društvo nije proizvođač iz Unije te uglavnom trguje proizvodima koji nisu podrijetlom iz Unije, ne treba ga se uzeti u razmatranje za potrebe analize štete.
- (32) Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, ipak se naglašava da uvoznik nije dostavio nikakve podatke koji bi pokazali da bi gore navedeno trgovačko društvo bilo u dobrom financijskom položaju. Nasuprot tome, brojke dobivene tijekom ispitnog postupka pokazuju da je i ovo trgovačko društvo značajno smanjilo svoj obujam prodaje prstenastih mehanizama za mape tijekom razmatranog razdoblja.
- (33) Uzimajući u obzir gore navedeno i u nedostatku ostalih komentara u vezi s analizom štete, potvrđuju se uvodne izjave 41. do 57. Privremene Uredbe te se zaključuju da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. Osnovne uredbe.

## 7. UZROČNOST

### 7.1. Učinci dampinškog uvoza

- (34) Iako su neke zainteresirane stranke osporavale privremene nalaze u pogledu učinka ostalih čimbenika (vidjeti niže), ni jedna od njih nije osporavala privremeni zaključak da je dampinški uvoz iz Tajlanda prouzročio štetu industriji Unije. Stoga se potvrđuju uvodne izjave 58. do 64. Privremene uredbe.

### 7.2. Učinci ostalih čimbenika

- (35) Neke zainteresirane stranke osporavale su privremene nalaze o učinku ostalih čimbenika te su umjesto toga navele da bi smanjenje potražnje, tržišno natjecanje između proizvođača iz Unije, uvoz iz Indije i samonanesena šteta bili glavni uzrok štete.
- (36) S obzirom na smanjenje potražnje, upućuje se na gornje uvodne izjave 25. do 30. koje potvrđuju kretanje potrošnje utvrđeno u Privremenoj uredbi. Navode da su učinci smanjenja potražnje podcijenjeni treba, stoga, odbaciti. Ipak, treba podsjetiti da je u uvodnoj izjavi 67. Privremene uredbe zaključeno da je smanjenje potrošnje doista moglo doprinijeti materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije, iako je taj učinak značajno pojačan učinkom prouzročenim dampinškim uvozom. Međutim, učinak smanjenja potrošnje nije mogao prekinuti uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza i utvrđene štete.
- (37) Tajlandski izvoznik je, također, tvrdio da je šteta koju je pretrpjela industrija Unije uzrokovana i tržišnim natjecanjem između proizvođača iz Unije. To je uglavnom zbog toga što se gubitak tržišnog udjela industrije Unije dogodio usporedno s povećanjem tržišnog udjela drugog proizvođača iz Unije.
- (38) U tom pogledu, čak i ako izračuni koje je dostavio tajlandski izvoznik nisu u potpunosti točni, točno je da se ukupni tržišni udio drugog proizvođača, također, povećao tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi sa štetom. Međutim, treba podsjetiti da, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 30. Privremene uredbe, taj proizvođač uvozi značajnu količinu prstenastih mehanizama za mape iz Tajlanda. Zanimljivo, u godini kad je taj proizvođač uspio povećati svoju prodaju proizvoda proizvedenih u Uniji i tržišni udio, također je značajno povećao svoju prodaju prstenastih mehanizama za mape iz Tajlanda. Zapravo, čak je postao značajan uvoznik tajlandskih prstenastih mehanizama za mape kupnjom velikog dijela tajlandskog izvoza te godine. Stoga, čak i ako je doista drugi proizvođač iz Unije uspio preuzeti dio tržišnih udjela od industrije Unije, teško je ne zaključiti da je to trgovačko društvo uspjelo u tome jer je imalo koristi i od dampinškog uvoza prstenastih mehanizama za mape iz Tajlanda. Podsjeća se da je taj proizvođač bio isključen iz definicije industrije Unije zbog velikog uvoza u usporedbi s vlastitom proizvodnjom.
- (39) Nadalje, zainteresirane stranke su ponovile tvrdnju koja je već preispitana u uvodnoj izjavi 69. Privremene uredbe da je indijski uvoz, također, prouzročio štetu industriji Unije. To se temeljilo na činjenici da Indija drži oko 50 % udjela na tržištu Unije, tj. tri puta više od Tajlanda te da su se odgovarajuće prosječne cijene smanjile za 3 %

između 2009. i RIP-a, što je snizilo cijene Unije za 24 %. Također je naglašeno da je značajan udio indijskog uvoza kupilo trgovačko društvo povezano s industrijom Unije.

- (40) Međutim, nikakvi novi argumenti nisu dani u tom pogledu i te su tvrdnje već razrađene u Privremenoj uredbi. Čak i ako je apsolutna razina indijskog uvoza doista ukupno bila viša od uvoza iz Tajlanda, u Privremenoj je uredbi pokazano da se taj uvoz razvijao na drukčiji način: dok se tajlandski uvoz ukupno povećao tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi sa štetom, i u apsolutnom i u relativnom smislu, indijski se uvoz smanjio (za gotovo 10 %), a blago je pao i tržišni udio. Osim toga, prosječna razina indijskih cijena bila je, također, viša od tajlandske uvozne cijene. Nadalje, čak i ako trgovačko društvo povezano s industrijom Unije uvozi prstenaste mehanizme za mape iz Indije, ispitni postupak je pokazao da se razina tog uvoza značajno smanjila tijekom godina kako je navedeno u gornjoj uvodnoj izjavi 32.
- (41) Konačno, nekoliko zainteresiranih stranaka također je tvrdilo da je podnositelj pritužbe izgubio svoje kupce jer je počeo poslovati na prodajnom tržištu preko svog matičnog trgovačkog društva, Ring International Holding (RIH), i da prodaju prstenastih mehanizama za mape povezanim trgovačkim društvima treba pažljivo razmotriti jer nije ostvarena na ravnopravnoj osnovi. Međutim, te tvrdnje su odbačene jer nisu argumentirane, a ispitni postupak je pokazao da je prodaja povezanim trgovačkim društvima bila zanemariva u usporedbi s ukupnom prodajom.

### 7.3. Zaključak o uzročnosti

- (42) Na temelju gore navedenog, potvrđuju se privremeni zaključci utvrđeni u uvodnim izjavama 65. do 76. Privremene uredbe. Čak i ako su ostali čimbenici osim uvoza djelomično utjecali na stanje industrije Unije, zaključeno je da je dampinški uvoz iz Tajlanda prouzročio materijalnu štetu industriji Unije u smislu članka 3. stavka 6. Osnovne uredbe, na temelju analize koje je valjano razlučila i razdijelila učinke svih poznatih čimbenika od štetnih učinaka dampinškog uvoza.

## 8. INTERES UNIJE

- (43) Dva od pet uvoznika koji su surađivali tijekom ispitnog postupka reagirala su na objavu privremenih nalaza i dostavila komentare u pisanom obliku. Jedan od tih uvoznika zatražio je raspravu, kao i jedan drugi uvoznik. Komisija je, također, odlučila obaviti posjet u poslovnim prostorijama jedinog korisnika koji je sudjelovao u ispitnom postupku.

- (44) Nikakvi komentari nisu dostavljeni u pogledu uvodnih izjava 79. do 90. Privremene uredbe koje se odnose na opis tržišta i odjeljak vezan uz interes industrije Unije.

### 8.1. Uvoznici i trgovci

- (45) Najprije se podsjeća da je u Privremenoj uredbi zaključeno da je uvođenje mjera moglo imati samo značajan negativan učinak na položaj uvoznika koji, također, proizvodi prstenaste mehanizme za mape u Uniji. Taj uvoznik nije reagirao na uvođenje privremenih mjera.
- (46) Jedan drugi uvoznik, koji je također zatražio raspravu kojom bi predsjedao službenik za saslušanje, uglavnom je postavio pitanje izračuna dampinške marže, analize štete i izračuna potrošnje Unije. Međutim, nije dostavio nikakve nove komentare u pogledu analize interesa Unije.
- (47) Treći uvoznik, koji predstavlja 20 % ukupnog tajlandskog uvoza, zatražio je raspravu tijekom koje je objašnjeno da, suprotno podacima koji su prethodno dostavljeni tijekom ispitnog postupka, nije prekinuo sve svoje djelatnosti povezane s prstenastim mehanizmima za mape, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 92. Privremene uredbe, nego ih je prenio na drugi ured. Tijekom rasprave je taj uvoznik objasnio da je poslovanje vezano uz prstenaste mehanizme za mape samo dopuna njegovoj temeljnoj djelatnosti koja obuhvaća ostale proizvode te da nije isključio uvoz prstenastih mehanizama za mape iz Tajlanda iako su mjere uvedene. Međutim, zbog općih troškova njegove velike distribucijske mreže, to će ovisiti o razini antidampinških pristojbi i mogućnosti povećanja cijena prema kupcima. S druge strane, ovaj uvoznik ne bi pretrpio značajne negativne posljedice zbog prekida poslovanja s prstenastim mehanizmima za mape s obzirom na manji značaj ove djelatnosti u usporedbi s njegovim ukupnim poslovanjem.

### 8.2. Korisnici

- (48) Kako je navedeno u gornjoj uvodnoj izjavi 5., odgovor na upitnik jedinog korisnika koji surađuje provjeren je tijekom posjeta u njegovim poslovnim prostorijama nakon uvođenja privremenih mjera. Taj korisnik nabavlja robu iz različitih izvora, uključujući Uniju, Indiju i Tajland. Također je prije uvezio iz Kine, no promijenio je taj izvor opskrbe nakon uvođenja antidampinških pristojbi.

- (49) Tajlandski uvoz predstavlja oko 10 % njegove ukupne nabave prstenastih mehanizama za mape te je trgovačko društvo odlučilo ne uvoziti tajlandske proizvode od uvođenja privremenih mjera. Čak i ako se do sada činilo da mjere nisu značajno utjecale na njegovo gospodarsko stanje, to je trgovačko društvo ipak osudilo

ograničavanje njegovih izvora opskrbe, a posebno činjenicu da se sada ne može uvijek osloniti na kratkoročnu isporuku prstenastih mehanizama za mape.

- (50) Zainteresirane stranke ponovile su svoj tvrdnju, koja je već razrađena u Privremenoj uredbi, da bi uvođenje mjera dovelo do ograničenja izvora opskrbe na tržištu Unije. Stoga treba ponoviti da je ispitni postupak doista pokazao da na tržištu Unije postoji ograničeni broj dionika: postoji jedan proizvođač iz Indije, jedan iz Tajlanda, dva iz Unije i nekoliko iz Kine. Svrha antidampinških mjera je vratiti pošteno tržišno natjecanje na tržište Unije, a ne spriječiti uvoz. To doista može dovesti do smanjenja razine uvoza, dok mjere uklanjaju učinak narušavanja trgovine tog uvoza. Međutim, to samo po sebi nije dostatan razlog kojim bi se uvođenje mjera protiv dampinškog uvoza dovelo u pitanje. Čak se može i tvrditi da pošteno tržišno natjecanje treba zajamčiti na tržištu Unije kako bi se osiguralo stalno postojanje svih izvora opskrbe u dugoročnom razdoblju.
- (51) Očekuje se da bi s razinom konačne pristojbe, koja je niža od privremene, tajlandski uvoz još uvijek mogao ući na tržište Unije, dok je ispitni postupak pokazao da postoje i ostali izvori opskrbe, iako u ograničenom broju.

### 8.3. Zaključak o interesu Unije

- (52) U svjetlu gore navedenog i u nedostatku bilo kakvih ostalih komentara, potvrđuju se uvodne izjave 77. do 110. Privremene uredbe te se zaključuje da, ukupno gledano, na temelju raspoloživih podataka o interesu Unije, ne postoje uvjerljivi razlozi protiv uvođenja konačnih mjera na uvoz prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz Tajlanda.

## 9. KONAČNE ANTIDAMPINŠKE MJERE

### 9.1. Razina uklanjanja štete

- (53) U nedostatku bilo kakvih komentara o razini uklanjanja štete, potvrđuju se uvodne izjave 111. do 114. Privremene uredbe.

### 9.2. Konačne mjere

- (54) U pogledu iznosa pristojbe potrebne za uklanjanje učinaka štetnog doppinga, dostavljeni su komentari da bi antidampinšku pristojbu trebalo smanjiti na 6 % s obzirom da navodno indijski uvoz nije dampinški i da je 6 % veći od tajlandskog uvoza. U tom pogledu se

napominje da svrha antidampinških pristojbi nije uskladiti cijene cijenama ostalih izvora, nego ukloniti negativni učinak štetnog doppinga.

- (55) S obzirom na donesene zaključke o doppingu, šteti, uzročnosti i interesu Unije, te u skladu s člankom 9. stavkom 4. Osnovne uredbe, treba uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na razini najniže utvrđene dampinške marže i marže štete, u skladu s pravilom niže pristojbe. U ovom slučaju, stopu pristojbe treba na odgovarajući način odrediti na razini utvrđenog doppinga. Izračunata je na razini od 16,3 %, pri čemu je značajno smanjena od privremene faze.
- (56) Na temelju gore navedenog, stopa konačne antidampinške pristojbe za izvoznika koji surađuje iznosi 16,3 %.

## 10. KONAČNA NAPLATA PRIVREMENE PRISTOJBE

- (57) U pogledu visine utvrđene dampinške marže i s obzirom na razinu štete koja je prouzročena industriji Unije, smatra se potrebnim konačno naplatiti iznose osigurane privremenom antidampinškom pristojbom uvedenom Privremenom uredbom u visini konačne pristojbe uvedene ovom Uredbom. Budući da je konačna pristojba niža od privremene pristojbe, osigurane iznose više od stope konačne pristojbe treba osloboditi,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

### Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na određene prstenaste mehanizme za mape, trenutačno obuhvaćene oznakom KN ex 8305 10 00 (oznake TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 13, 8305 10 00 19, 8305 10 00 21, 8305 10 00 23, 8305 10 00 29, 8305 10 00 34, 8305 10 00 35 i 8305 10 00 36) podrijetlom iz Tajlanda. Za potrebe ove Uredbe, prstenasti mehanizmi za mape sastoje se od najmanje dvije pravokutne čelične pločice ili žica na kojima su učvršćena najmanje četiri poluprstena izrađena od čelične žice te koje zajedno drži čelična krovna pločica. Otvaraju se razdvajanjem poluprstena ili pomoću malog okidačkog mehanizma od čelika učvršćenog na prstenasti mehanizam za mape.

2. Stopa konačne antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvode opisane u stavku 1. iznosi 16,3 %.

3. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinskim pristojbama.

stopi konačne pristojbe uvedene prema članku 1. ove Uredbe. Oslobađaju se iznosi osigurani iznad iznosa konačne antidampinške pristojbe.

*Članak 2.*

Iznosi osigurani privremenom antidampinškom pristojbom prema Uredbi (EU) br. 118/2011 konačno se naplaćuju po

*Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. kolovoza 2011.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
M. DOWGIELEWICZ

---